



## “มอญช่อนสยาม” วรรณกรรมสารคดีของบุญยงค์ เกศเทศ: การศึกษาปริทัศน์

### “MON IN SIAM” BOONYONG KETTHET’S NON-FICTION LITERATURE: BOOKS REVIEW STUDY

วรวรรณ ศรียาภัย<sup>1</sup>

Warawat Sriyabhaya<sup>1</sup>

waaraathaanaa@yahoo.com

<sup>1</sup>คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา

<sup>1</sup> School of Liberal Arts, University of Phayao

#### บทนำ

ในช่วงต้นปี 2562 มีการตีพิมพ์วรรณกรรมสารคดีเกี่ยวกับชนชาติมอญออกเผยแพร่ จำนวน 3 เล่มในคราวเดียวกัน โดยให้ชื่อชุดวรรณกรรมว่า “มอญช่อนสยาม” และใช้คำว่า “มอญช่อนสยาม” เป็นคำหลักของชื่อเรื่อง ในแต่ละเล่มจะตั้งชื่อรองแตกต่างกันออกไปตามเนื้อหาสาระ หนังสือเล่มแรกคือ “มอญช่อนสยาม: จากสาละวินถึงถิ่นแม่กลอง” ต่อด้วย “มอญช่อนสยาม: ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน” เป็นเล่มที่สอง ส่วนเล่มที่สามคือ “มอญช่อนสยาม: ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้” สารคดีทั้ง 3 เล่มนี้เป็นภาคต่อเนื่องของหนังสือเกี่ยวกับชนชาติมอญเรื่อง “มอญสยาม” ซึ่งตีพิมพ์เผยแพร่เมื่อ พ.ศ.2556

ผู้แต่งใช้เวลาศึกษาเก็บข้อมูลภาคสนามเกี่ยวกับชนชาติมอญไม่น้อยกว่า 10 ปี ในระหว่าง พ.ศ. 2551-2561 โดยเดินทางไปทั่วทุกภูมิภาคของไทยที่มีชาวมอญอาศัยอยู่ ได้พบปะพูดคุยและสอบถามเรื่องราวเกี่ยวกับประวัติศาสตร์และชีวิตความเป็นอยู่ทุกแห่งทุกมุม



ภาพที่ 1 ปกหนังสือหนังสือ “มอญซ่อนสยาม: จากสาละวินถึงถิ่นแม่กลอง” (บุญยงค์ เกศเทศ, 2562: หน้าปก)

เมื่อได้ข้อมูลครบถ้วนสมบูรณ์แล้ว ผู้แต่งจึงแสดงฝีมือด้าน การประพันธ์ของตน นำเสนอเรื่องราวประวัติศาสตร์และชีวิตความเป็นอยู่ของชาว ไทยรามัญ ให้มีชีวาโลดแล่นอยู่บนแผ่นกระดาษ โดยมีภาษาและตัวอักษรเป็น วัสดุในการถ่ายทอดเรื่องราว ด้วยเหตุนี้จึงทำให้วรรณกรรมสารคดี ชุด “มอญซ่อน สยาม” อุดมคุณค่าเป็นอย่างยิ่ง

เพื่อให้ผู้อ่านที่ยังมิได้อ่านหรือลืมซิมรสรณกรรมสารคดีชุด “มอญ ซ่อนสยาม” ได้รับความรู้ ก่อเกิดแรงบันดาลใจ ใคร่แสวงหาหนังสือนี้มาไว้ใน ครอบครอง แล้วอ่านอย่างเอาจริงเอาจัง หรือละเลียดอ่านทีละนิตครวละหนอย ด้วยเกรงว่าจะอ่านจบในเวลาอันสั้น ทั้งรู้สึกเสียดายในรสถ้อยที่ร้อยเรียงภาษา ได้อย่างสละสลวย ผู้เขียนบทความปริทัศน์นี้ จึงนำเสนอเรื่องราวอันว่าด้วย วรรณกรรมสารคดีชุด “มอญซ่อนสยาม” ใน 5 ประเด็น ได้แก่ แลรอบ “มอญซ่อน

สยาม”, องค์ประกอบของเรื่อง, สาระสำคัญของ “มอญซ่อนสยาม”, กลวิธีการประกอบสร้าง “มอญซ่อนสยาม” และคุณค่าของ “มอญซ่อนสยาม” ดังนี้

## แลรอบ “มอญซ่อนสยาม”

ความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมชุด “มอญซ่อนสยาม” มี 4 ประการ ประกอบด้วย ผู้แต่งและประวัติผู้แต่ง ลักษณะการแต่ง ข้อมูลทั่วไปของหนังสือ และสาระสำคัญของเนื้อหา มีรายละเอียดดังนี้

### 1. ผู้แต่งและประวัติผู้แต่ง

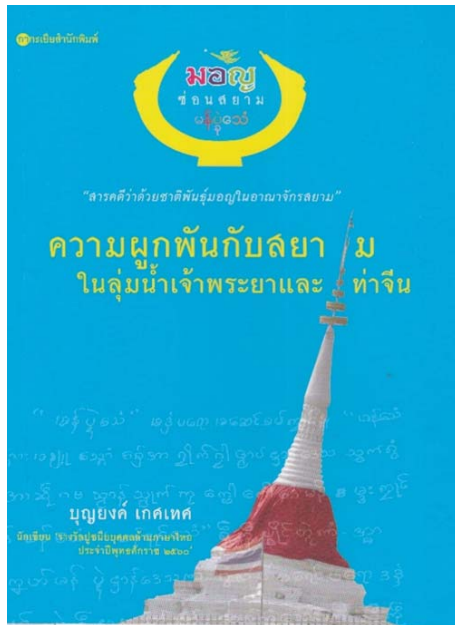
ผู้แต่งวรรณกรรมชุด “มอญซ่อนสยาม” คือ รองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศ

รองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศ เกิดที่บ้านหนองแก ตำบลไร่สะท่อน อำเภอบ้านลาด จังหวัดเพชรบุรี เดิมโตและเรียนหนังสือระดับต้นที่จังหวัดเพชรบุรี จากนั้นเข้าศึกษาระดับปริญญาตรี จนสำเร็จการศึกษาปริญญาการศึกษาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย จากวิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร เมื่อ พ.ศ.2513 แล้วเข้าศึกษาต่อระดับปริญญาโท หลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยและวรรณคดีไทย ณ สถาบันการศึกษาเดียวกันจนสำเร็จการศึกษาเมื่อ พ.ศ.2517 แล้วไปศึกษาต่อระดับปริญญาเอกจนกระทั่งสำเร็จการศึกษา สาขาวิชามานุษยวิทยา (Anthropology) มหาวิทยาลัยปทุมธานี เมืองจันดีการ รัฐปทุมธานี ประเทศอินเดีย ในด้านการทำงาน รองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศรับราชการในระหว่าง พ.ศ.2506-2517 เป็นครูโรงเรียนนครบุรี (ประถมศึกษา) โรงเรียนบ้านแซว โรงเรียนนครบุรี (มัธยม) อำเภอนครบุรี จังหวัดนครราชสีมา

พ.ศ.2517-2518 รับราชการเป็นอาจารย์ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม



พ.ศ.2518 ย้ายไปเป็นอาจารย์สังกัดภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ วิทยาเขตมหาสารคาม จังหวัดมหาสารคาม และเกษียณอายุราชการเมื่อ พ.ศ.2548 ในตำแหน่งรองศาสตราจารย์ ระดับ 9 ปัจจุบันเป็นข้าราชการบำนาญ สังกัดมหาวิทยาลัยมหาสารคาม และเป็นอาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาไทย ตำแหน่งพนักงานสมทบของสาขาวิชาสังคมศาสตร์ สำนักวิชาศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์



ภาพที่ 2 ปกหนังสือหนังสือ “มอญซ่อนสยาม: ความผูกพันกับสยามในกลุ่ม  
น้ำเจ้าพระยาและท่าจีน”

(บุญยงค์ เกศเทศ, 2562: หน้าปก)



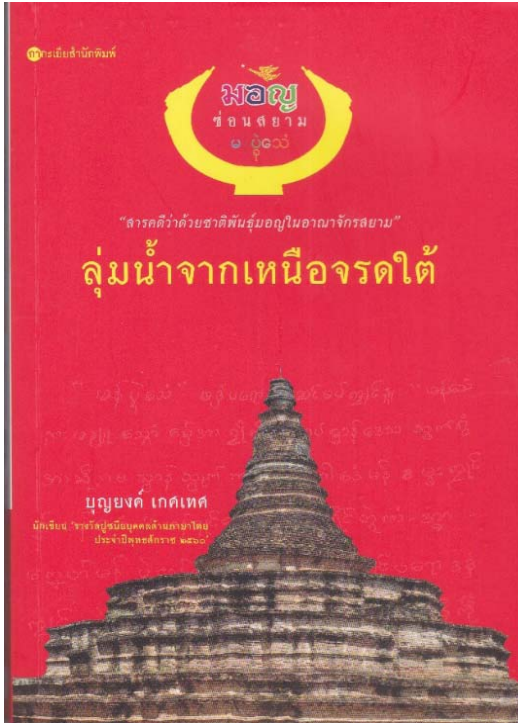
ผลงานเด่นของรองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศ กล่าวเฉพาะในด้านการเขียนจำแนกได้ 4 กลุ่ม ได้แก่ กลุ่มงานหนังสือสารคดีนวนิยายและวรรณกรรมเยาวชน มากกว่า 100 เรื่อง เช่น เชื่อมฟ้าฝากดิน, สำนักถิ่นดงชุมคำ, ผีป่าดงภู เจ้าปู่ขุนน้ำ, ผี: วิถีคน, ปลายทางที่จ่องคำ กลุ่มงานตำราและหนังสือวิชาการ มากกว่า 50 เรื่อง เช่น ศาสตร์และศิลป์แห่งภาษาไทย แลลอดวรรณกรรมไทย, เขียนไทย, ภาษาวิทยานิพนธ์, วิถีดิด วิถีเขียน, คมคิด คำเขียน กลุ่มงานวิจัยมากกว่า 50 เรื่อง เช่น วรรณกรรมในรัชสมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราชและสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวบรมโกศ, พิธีกรรมของชาวผู้ไท กิ่งอำเภอหนองสูง จังหวัดมุกดาหาร, สถานภาพของสตรีผู้ถูกคุมขังในเรือนจำภาคตะวันออกเฉียงเหนือ และกลุ่มงานบทความลงตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์และนิตยสาร มากกว่า 1,000 เรื่อง (กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม, 2561: 11-12)

รางวัลและเกียรติคุณที่รองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศได้รับ ได้แก่ รางวัลงานเขียนดีเด่น “ลูกโลกสีเขียว” จากองค์การปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย พ.ศ.2542 และได้รับรางวัลเชิดชูเกียรติศิลปินพื้นบ้านอีสาน ในฐานะผู้มีผลงานดีเด่นทางวัฒนธรรม จากสถาบันวิจัยศิลปะและวัฒนธรรมอีสาน มหาวิทยาลัยมหาสารคาม พ.ศ. 2556 และได้รับการยกย่องเชิดชูเกียรติเป็นปูชนียบุคคลด้านภาษาไทย จากกระทรวงวัฒนธรรม เมื่อ พ.ศ. 2560

## 2. ลักษณะการแต่ง

วรรณกรรมชุด “มอญซ่อนสยาม” มีลักษณะการแต่งเป็นร้อยแก้วประเภทสารคดี

เนื้อหาทั้งหมดของเรื่องเป็นข้อเท็จจริง แม้จะมีข้อคิดเห็นแทรกอยู่บ้าง แต่ข้อคิดเห็นนั้นผู้แต่งได้แสดงไว้โดยมีข้อเท็จจริงเป็นพื้นฐาน



ภาพที่ 3 ปกหนังสือหนังสือ “มอญชอนสยาม: ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้”  
(บุญยงค์ เกศเทศ, 2562: หน้าปก)

### 3. องค์ประกอบของหนังสือ

วรรณกรรมในชุด “มอญชอนสยาม” มีเล่มย่อย 3 เล่ม มีองค์ประกอบของเรื่องในทำนองเดียวกัน แบ่งได้ 2 ลักษณะ คือ องค์ประกอบที่เหมือนกัน และองค์ประกอบที่ต่างกัน ดังนี้



**3.1 องค์ประกอบที่เหมือนกัน** การจัดพิมพ์วรรณกรรมชุดนี้ดำเนินการโดยสำนักพิมพ์เดียวกัน คือ กากะเยียสำนักพิมพ์ เผยแพร่ด้วยการตีพิมพ์ครั้งแรกในเดือนกุมภาพันธ์ 2562 มีคณะกรรมการผู้ผลิตชุดเดียวกันโดยแบ่งออกเป็น 6 ฝ่าย ประกอบด้วย บรรณาธิการอำนวยการ โดยพนัส ปรีวาสนา บรรณาธิการบริหาร โดยปรีชา ศรีบุญเศษ บรรณาธิการ โดยบรรจง บุรินประโคน กองบรรณาธิการ โดย มิ่งมนัสชน จังหาร, วิสุทธิ์ พุฒผา, เอกลักษณ์ ชัยราช, เด่นชัย วินทะไชย์ ศิลปกรรม โดยกากะเยีย และพิสูจน์อักษรโดยอภิชาติ จันนาเวช กากะเยียสำนักพิมพ์ ตั้งอยู่ ณ เลขที่ 381 หมู่ 20 หมู่บ้านอัครฉัตรธานี ตำบลขามเรียง อำเภอกันทรวิชัย จังหวัดมหาสารคาม 44150 โทรศัพท์ 09-2554-6564 และ 08-9823-1638 ส่วนโรงพิมพ์ซึ่งดำเนินการพิมพ์หนังสือชุดนี้ คือ โรงพิมพ์เดือนตุลา ตั้งอยู่ ณ เลขที่ 39/205-206 ซอยวิภาวดีรังสิต 84 แขวงสนามบิน เขตดอนเมือง กรุงเทพมหานคร 10200 โทรศัพท์ 0-2996-7392 ถึง 4 โทรสาร 0-2996-7395 อีเมล: octoberprint50@yahoo.com

หนังสือทั้ง 3 เล่มในชุด “มอญซ่อนสยาม” นี้ มีขนาดเดียวกัน คือ 16 หน้ายก พิมพ์ด้วยกระดาษชนิดเดียวกัน คือ กระดาษกรีนรีดทั้ง 3 เล่ม ใช้บทเกริ่นนำบทเดียวกัน และในตอนท้ายของเล่มเป็นรายการบรรณานุกรมกับประวัติผู้เขียนซึ่งใช้ข้อมูลชุดเดียวกัน โดยรายการหนังสือบรรณานุกรม จำนวน 101 รายการ แบ่งเป็นหนังสือภาษาไทย จำนวน 96 รายการ หนังสือภาษาอังกฤษ จำนวน 5 รายการ อันเป็นเครื่องแสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า ผู้แต่งได้ศึกษาค้นคว้าอย่างลุ่มลึกและกว้างขวาง

**3.2 องค์ประกอบที่ต่างกัน** แม้หนังสือทั้ง 3 เล่มนี้จะอยู่ในชุดเดียวกัน แต่ก็มีส่วนที่ต่างกันคือ จำนวนหน้า สีของปก รูปลักษณ์ของปก เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ (ISBN) รายละเอียดของสารบัญ เนื้อหา และภาพประกอบ องค์ประกอบโดยรวมที่ต่างกัมนี้อย่างนี้



**“มอญช่อนสยาม: จากสาละวินถึงถิ่นแม่กลอง”** ปกสีม่วง เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ คือ 978-616-7661-57-5 มีจำนวน 288 หน้า มีความหนา จำนวน 18 ยก

**“มอญช่อนสยาม: ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน”** ปกสีฟ้า เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ คือ 978-616-7661-58-2 มีจำนวน 316 หน้า มีความหนา จำนวน 19.75 ยก

**“มอญช่อนสยาม: ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้”** ปกสีแดง เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ คือ 978-616-7661-59-9 มีจำนวน 336 หน้า มีความหนา จำนวน 21 ยก

## สารัตถะของ “มอญช่อนสยาม”

สารัตถะ หมายถึง เนื้อหาหลักหรือเนื้อหาสำคัญ จากความหมายนำมาพิจารณาหนังสือชุด “มอญช่อนสยาม” ทั้ง 3 เล่ม ของรองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศ ปรากฏผลดังนี้

### 1. “มอญช่อนสยาม: จากสาละวินถึงถิ่นแม่กลอง”

รองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศแบ่งเนื้อหาหลักของ “มอญช่อนสยาม: จากสาละวิน ถึงถิ่นแม่กลอง” ออกเป็น 3 ประเด็น โดยกล่าวถึง “พื้นภูมิความเป็นมา” เป็นประเด็นแรก ต่อด้วย “ลุ่มน้ำแม่กลองตอนบน” เป็นประเด็นที่สอง และ “ลุ่มน้ำแม่กลองตอนล่าง” เป็นประเด็นที่สาม

ในประเด็นว่าด้วย “พื้นภูมิความเป็นมา” ของชนชาวมอญ ประกอบด้วยประเด็นย่อย 8 ประเด็น ได้แก่ ตำนานหินรูปหัวฤๅษี, อุบาสกคู่แรกเป็นคนมอญ, ราชาอาณาจักรมอญ, “มะละแหม่ง” ตำนานรักเจ้าน้อยสุขเกษมกับมะเมียะ, “นัต” เทพทันใจเทพธิดากระซิบ, มหาเจดีย์มูเตตา, เมืองสิริเยม, ต้นบุชายัค เมือง



มะละ-หม่าง เนื้อหาทั้งหมดเป็นเรื่องของชาวมอญในประเทศไทยมา

เนื้อหาที่ว่าด้วยเรื่องราวของชาวมอญในประเทศไทย กล่าวไว้ในประเด็นที่สองว่าด้วยชนชาวมอญบริเวณ “ลุ่มน้ำแม่กลองตอนบน” มีสาระย่อย 8 ประเด็น ได้แก่ มุมมอง อ.พงษ์ศักดิ์ พิชย์วิเชียร เรื่อง “มอญช่อนสยาม”, ลุ่มน้ำแม่กลองตอนบน, ความเป็นมาของชื่อ “แม่กลอง” และ “บางคนที”, สังขละบุรี หรือเมืองท่าขนุน, “ทองผาภูมิ” มณีเมืองกาญจน์ ด่านเจดีย์สามองค์, ต้นทางที่ “หนองปลาตุ๊ก” เชื่อมถึงต้นบุญชายัค, สืบเชื้อสาย “มอญ” ในลุ่มน้ำแม่กลอง, “บ้านม่วง” ชุมชนมอญโบราณจากอดีตถึงปัจจุบัน

เรื่องราวของชาวมอญใน “ลุ่มน้ำแม่กลองตอนล่าง” กล่าวไว้เป็นลำดับสุดท้ายของเล่มนี้ ประกอบด้วย 4 ประเด็นย่อย คือ มอญ “บางช้าง” ปากคลองอัมพวา, ความเป็นมาของพระปรางค์และพระบรมรูปพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย, จิตรกรรมฝาผนังอันทรงคุณค่าในพระอุโบสถวัดอัมพวันเจติยาราม, “ถนนเจ้าจอมมารดาช่อนกลิน” ที่ดอนกระเบื้อง

## 2. “มอญช่อนสยาม: ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน”

เนื้อหาหลักของหนังสือเล่มที่สองซึ่งว่าด้วย “มอญช่อนสยาม: ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน” แบ่งออกเป็น 2 ประเด็นหลัก คือ “ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน” กับ “ลุ่มน้ำท่าจีน”

ในประเด็น “ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน” มีเนื้อหาสำคัญซึ่งเป็นรายละเอียด 14 ประเด็น ได้แก่ ความผูกพันกับสยาม: ลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน, ตำนาน “ตุ่มสามโคก”, วัดสิงห์ วิหารน้อย โกวศพญากราย, ชุมชนมอญวัดศาลาแดงเหนือเชียงรากน้อย, ความเป็นมาของมอญปากเกร็ด, เล่าย้อน “มอญปากเกร็ดในความทรงจำของ อ.สุรพล ดวงแข, คลองบางหลวง “วัดรามัญประดิษฐาราม”, “บางไส้ไก่” เชื่อมโยงสะพานมอญและ



พระยาศรีสุทเทพ, เมืองนครเขื่อนขันธ์ “ปากลัด” ภูมิสถานของคนมอญ, ตำนาน การสร้างเมืองนครเขื่อนขันธ์และผีบรรพชนของคนมอญชุมชนเวชะราว, วัด ทรงธรรม: อีกหนึ่งศรัทธาของคนมอญในเมืองพระประแดง, ชุมชนมอญเสา กระโดง วัดทองบ่อ ขนอนหลวง บางปะอิน, เจ้าพระยาหลง “คลองบางบาล” ในตำบลไทรน้อย พระนครศรีอยุธยา, พระพุทธเจ้าหลวงเสด็จประพาสต้นชุมชน มอญ วัดเกาะหงษ์ นครสวรรค์

สังเกตได้ว่าในกลุ่มน้ำเจ้าพระยากับลุ่มน้ำท่าจีนซึ่งส่วนใหญ่เป็นอาณา บริเวณภาคกลางของประเทศไทย มีพื้นที่กว้างใหญ่และอุดมสมบูรณ์ มีชาวมอญ อาศัยกระจัดกระจายและหนาแน่นเป็นบางแห่ง ก่อเกิดเป็นกลุ่มวัฒนธรรมชาวมอญที่เห็นได้อย่างเด่นชัด

ในเนื้อหาของประเด็น “ลุ่มน้ำท่าจีน” มีเรื่องราวเกี่ยวกับชาวมอญ 8 ประเด็น ได้แก่ ความเป็นมาของเมืองสมุทรสาครและแม่น้ำท่าจีน, “วัดเกาะ” ภูมิสถานคนมอญเมืองสมุทรสาคร, พระมหาเถียร บ้านคลองครวัดบางปลา ท่าทราย, ชุมชน “กระท่อมมีด” วัดสโมสร คลองหม่อมเข้ม, คลองบางกระดี แขวาง แสมดำ บางขุนเทียน, คลองบางหลวง บางกอกใหญ่ บาง (บัง) ยิงเรือ, บางจะเกร็ง วัดศรัทธาธรรม, เจ็ดริ้ว บ้านแพ้ว

### 3. “มอญช่อนสยาม: ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้”

เรื่องราวเกี่ยวกับชาวมอญใน “มอญช่อนสยาม: ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้” อยู่ภายใต้ประเด็นหลัก 4 ประเด็น แต่ละประเด็นก็มีประเด็นย่อยไม่เท่ากัน โดย ประเด็นแรกกล่าวถึงชาวมอญใน “ลุ่มน้ำลพบุรี-ป่าสัก-ปิง-วัง-ยม-น่าน” ประกอบด้วยประเด็นย่อย 8 ประการ คือ วัดโตนด วัดหงส์สองฟากฝั่งแม่น้ำป่าสัก, สำนัก และจิตวิญาณแข็งแกร่งมั่นคงของมอญบางขันหมาก, ป่ามะม่วง ชุมชนมอญน้ำแม่ปิงสมัยพระยาตาก, หลากหลายสกุลมอญในเมืองระแหง, “เวียงเกาะกลาง” ป่าซางเมืองลำพูน, บ้านหนองคู่-บ่อควา-หนองคอบ, บ้านสันนาเม็ง ลุ่มน้ำชาน

แม่น้ำกวัง, “วัดนามอญ” ศรีสำโรง สุโขทัย

ประเด็นที่สองว่าด้วยชาวมอญใน “ลุ่มน้ำตะวันตก-สะแกกรัง” มีประเด็นย่อย 4 เรื่อง ได้แก่ มอญทุ่งเขิน ตำบลทุ่งคอก, จากตำบลบางมอญ ผ่านบางนา ถึงบางสงบ, ชุมชนมอญบ้านเก่า หนองฉาง อุทัยธานี, วัดหนองน้ำคั่น “บ้านเกาะลูกมอญ” ลำห้วยท่าโพธิ์

จากนั้นมากล่าวถึงชาวมอญใน “ลุ่มน้ำตะวันออก-ปราจีนบุรี-บางปะกง” เป็นประเด็นที่สามซึ่งมีประเด็นสำคัญ 8 เรื่อง กล่าวคือ คลองลำปลาทิว: คลองมอญ “วัดสุทธาโภชน์”, “เกลียดตัวกินไข่ เกลียดปลาไหลกินน้ำแกง” สูคลองด่านบางเหี้ย วัดสร้างโคก, ตำนาน “ขุนอินทร์” นายกองมอญ, บ้านพระเพลิง เมืองกระโทก, ตำบลบางครก บางลำพู, “คั้งตำหนัก” บางตะบูนมอญปลายแม่น้ำเพชรบุรี, “หม้อตะนน” และ “หม้อตาล” ศิลปะภูมิปัญญาของคนมอญ

ในภาคใต้ของประเทศไทยมีชาวมอญอาศัยอยู่ในลุ่มน้ำตาปีและลุ่มน้ำพุมดวง ผู้แต่งกล่าวไว้ในประเด็น “ลุ่มน้ำตาปี-พุมดวง” ซึ่งมีประเด็นย่อย 5 ประเด็น ได้แก่ “ศาลพ่อตาหินช้าง” ตำบลสลุย เมืองท่าชะะ ชุมพร, “บ้านคนเมืองใน” ที่ใฝ่พระใต้โค้งทุ่งอ่าว เมืองพุนพิน สุราษฎร์ธานี, ตำนาน “พญาท่าข้าม” แม่น้ำสองสี ตาปี-พุมดวง, คนมอญปรากฏในจารึกพงศาวดารเมืองนครฯ, “วัดท่ามอญ” ต้นตระกูลมอญ ตำบลประตู่ช้าง

### กลวิธีการประกอบสร้าง “มอญช่อนสยาม”

วรรณกรรมทั้ง 3 เล่มนี้ เป็นงานเขียนร้อยแก้วประเภทสารคดี มีลักษณะการประกอบสร้างเป็นไปในทำนองเดียวกัน คือ แต่ละเล่มแบ่งเป็นตอนๆ แต่ละตอนแบ่งเป็นเรื่องย่อยที่มีเนื้อหาแตกต่างกัน และจำนวนเรื่องย่อยก็มิเท่ากัน กลวิธีประกอบสร้างที่เห็นได้ชัดเจนมี 2 ลักษณะ คือ การร้อยเรียงเนื้อหาด้วยถ้อยคำ และการร้อยเรียงเรื่องราวด้วยภาพ



การร้อยเรียงเนื้อหาด้วยถ้อยคำมีอัตลักษณ์เฉพาะตัว ด้วยว่าผู้แต่งเป็นปูชนียาจารย์ด้านภาษาไทย จึงสามารถใช้ภาษาไทยเขียนถ่ายทอดเรื่องราวได้อย่างถูกต้อง อ่านแล้วเข้าใจได้ทุกคำ ทั้งยังสละสลวยเป็นภาษาภาพพจน์หรือโวหาร ดังตัวอย่างเช่นใน “มอญช่อนสยาม: ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้” ตอนที่กล่าวถึงคลองลำปลาทิว คลองมอญ “วัดสุทธาโกชน” ใช้ภาษาเขียนอันมีวรรณรสว่า

“เมื่อดวงอาทิตย์เข้าลิตราศีเมษ ในช่วงกลางเดือนเมษายน ปี พ.ศ.2560 ผมตะลอนขั้บรถย้อนดวงตะวัน หวังจะพบพานชุมชนมอญแถบนี้ว่า มีพิธีกรรมอะไรบ้างก็ไม่ผิดหวังครับ ชุมชนแรก วัดสุทธาโกชนกำลังมีแห่งสังฆตชะบ สรงน้ำพระและรดน้ำขอพรญาติผู้ใหญ่กัน...” (บุญยงค์ เกศเทศ, 2562.ค: 143)

ด้วยความที่ผู้แต่งปราดเปรื่องทางด้านวรรณคดีวรรณกรรม เมื่อกล่าวถึงเนื้อหาจุดใดที่ฟ้องความกวีวรรณคดีหรือวรรณกรรมไทย ผู้แต่งก็ยกตัวบทวรรณกรรมนั้นมาประกอบการเล่าเรื่อง ทำให้ข้อมูลน่าสนใจและชวนอ่านยิ่งขึ้น ดังตัวอย่างเช่นใน “มอญช่อนสยาม: ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน” ตอนความเป็นมาของมอญปากเกร็ด ยกตัวอย่างบทประพันธ์จากนิราศวัดเจ้าฟ้าของสุนทรภู่ว่า

ถึงปากเตร์ดี เตร์ดีเตร์มาเร่ร้อน      เทียวลัญจรถตามระลอกเหมือนจอกแหน  
มาถึงเตร์ดีเขตมอญสลอนแล      ลูกอ่อนแอ้อุ้มจุงพะรุงพะรัง

หรือนิราศภูเขาทองว่า

ถึงปากเกร็ด ผ่านบ้านมอญแต่ก่อนเก่า      ผู้หญิงเกล้ามวยงามตามภาษา  
เดียนี่มอญ ถอนไร่จุกเหมือนตุ๊กตา      ทั้งผัดหน้าจับเขม่าเหมือนชาวไทย

(บุญยงค์ เกศเทศ, 2562.ข: 72)





ภาพที่ 5 ภาพธรรมชาติและสิ่งก่อสร้างของมนุษย์ จากเรื่อง “มอญซ่อนสยาม:  
ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้”  
ตอนตำนาน “พญาท่าข้าม” แม่น้ำสองสี ตาปี-พุมดวง  
(บุญยงค์ เกศเทศ, 2562.ค: 294-295)

คุณค่าของ “มอญซ่อนสยาม”

“มอญซ่อนสยาม” มีคุณค่าสูงกว่าหนังสือทั่วไป เพราะหนังสือทั่วไปอาจให้ประโยชน์เพียงด้านใดด้านหนึ่ง เช่น ด้านวิชาการและด้านความสนุกสนาน หากแต่ “มอญซ่อนสยาม” ทั้ง 3 เล่มนี้มีคุณลักษณะเป็น “วรรณกรรม” ซึ่งจัดอยู่ในกลุ่ม “สารคดี” ด้วยความเป็นวรรณกรรมสารคดี “มอญซ่อนสยาม” จึงให้คุณค่าสำคัญ 2 ประการ คือ ให้ความรู้และความรอบรู้ และให้ความจรรโลงใจ

การให้ความรู้และความรอบรู้ ผู้อ่านที่ศึกษาทางด้านมานุษยวิทยา คติชนวิทยา และไทยศึกษา จะได้ประโยชน์จากการอ่านหนังสือทั้ง 3 เล่มนี้เป็นอันมาก เพราะเป็นหนังสือที่น่าเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับชาวมอญที่ครบถ้วนทั้งในด้านกว้างและด้านลึก ในด้านกว้างคือให้ความรู้เกี่ยวกับวิถีชีวิตความเป็นอยู่ ประวัติศาสตร์ความเป็นมาของชาวมอญครบถ้วนทุกประเด็น ส่วนในด้านลึกคือเมื่อได้ศึกษาแล้วผู้อ่านจะเข้าถึงจิตวิญญาณของชาวมอญได้เป็นอย่างดี อีกทั้งนำเสนอเรื่องราวตั้งแต่กาลเวลาแรกเริ่มความเป็นมาของชาวมอญมาจวบจนความ

เป็นขวามอญ ญ วันนี และยอมที่จะคาดเดาได้อย่างไม่ยากว่า ขวามอญในอนาคต  
จะเป็นอย่างไร

ความจรรโลงใจที่บังเกิดจากการอ่านของผู้อ่าน คือความสนุกสนาน  
เพลิดเพลินที่ได้รับความรู้เกี่ยวกับขวามอญทุกประเด็นทุกมิติ อีกทั้งผู้แต่งใช้ภาษา  
เขียนที่มีชีวิตชีวา สำนวนภาษาสละสลวย ชวนให้อ่านได้อย่างไม่รู้สึกเหน็ดเหนื่อย  
อย่างไรก็ตาม คุณค่าของวรรณกรรมสารคดีเรื่อง “มอญซ่อนสยาม” คง  
เป็นไปตามกล่าวของผู้แต่งดังที่ได้แสดงไว้ในปกหลังของวรรณกรรมทั้ง 3 เล่ม ว่า

“มอญซ่อนสยาม” เป็นเรื่องราวที่ต่อเนื่องจาก “มอญสยาม” ที่ผู้เขียน  
ได้ลงพื้นที่ทุกภูมิภาค เพื่อไปพบปะพูดคุยถามไถ่กับพี่น้องขวามอญ ที่มาเป็นขว  
ไทยเชื้อสายมอญในทุกวันนี้ ปราชญ์ขวามอญในพื้นที่ ได้เล่าเรื่องราวความเป็น  
มาในหลายๆ สาระ ไม่เพียงแต่เท่านั้น ยังพาไปชมกับพิพิธภัณฑ์ที่เก็บสะสมไว้  
เพื่อบอกเล่าอนุชนคนรุ่นหลังให้ตระหนัก เป็นการสร้างสำนึกและจิตวิญญาณถึง  
ความเป็น “มอญ” ที่ได้เข้ามาพึ่งพระบรมโพธิสมภารในแผ่นดินสยามในหลากหลาย  
หลายช่วงเวลา นานนับหลายศตวรรษ

## บทสรุป

วรรณกรรมสารคดีชุด “มอญซ่อนสยาม” นี้ มิได้มีแต่ส่วนดีเด่นทั้งหมด  
หากแต่มีจุดอ่อนอยู่บ้างซึ่งก็เป็นส่วนน้อยนิด เช่นเมื่อพิจารณาหน้าปกทั้ง 3 เล่ม  
จะแยกไม่ออกว่าเล่มใดเป็นเล่ม 1 เล่ม 2 และเล่ม 3 เพราะผู้แต่งมิได้บอกไว้อย่าง  
ชัดเจนในหน้าปก แต่จะทราบได้ก็ต่อเมื่อได้อ่านด้านในแล้ว

นอกจากนี้ในเรื่องความหนาของเล่มแต่ละเล่ม อาจสร้างความไม่ชวน  
อ่านแก่ผู้ไม่รักการอ่านอย่างแท้จริงได้ ความหนาที่ว่านี้เมื่อพิจารณาให้ถ่องแท้แล้ว  
ส่วนหนึ่งมาจากเนื้อหาที่มากจนเกินไป และอีกส่วนหนึ่งเป็นผลมาจากภาพ



ประกอบ ซึ่งหากจะวิพากษ์วิจารณ์แต่สิ่งภาพประกอบมากจนเกินไปก็ได้เพราะภาพที่เล่าเรื่องราวเรื่องเดียวกัน แต่มีภาพประกอบที่ถ่ายจากต่างทิศกัน ทำให้เห็นภาพของสิ่งเดียวกันจากหลายมุมมิช่วยให้เข้าใจหรือซาบซึ้งถึงประเด็นเนื้อหาสาระมากกว่าการได้พิจารณาจากภาพที่ดีที่สุดเพียงภาพเดียว



- กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม. (2560). **ปูชนียบุคคลด้านภาษาไทย ผู้ใช้ภาษาไทยดีเด่น ผู้ใช้ภาษาไทยถิ่นดีเด่น และผู้มีคุณูปการต่อการใช้ภาษาไทย พุทธศักราช 2560**. กรุงเทพฯ: กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม.
- บุญยงค์ เกศเทศ. (2562ก.). **มอญซ่อนสยาม: จากสาละวินถึงถิ่นแม่ฮ่องสอน**. มหาสารคาม: กากะเขี๋ย.
- บุญยงค์ เกศเทศ. (2562ข.). **มอญซ่อนสยาม: ความผูกพันกับสยามในลุ่มน้ำเจ้าพระยาและท่าจีน**. มหาสารคาม: กากะเขี๋ย.
- บุญยงค์ เกศเทศ. (2562ค.). **มอญซ่อนสยาม: ลุ่มน้ำจากเหนือจรดใต้**. มหาสารคาม: กากะเขี๋ย.